مؤسسة محمد السادس لحماية البيئة
MOHAMMED VI FOUNDATION
FOR THE PROTECTION OF ENVIRONMENT
www.fm6e.org

Sommaire
Summary

Mot de la Présidente
The Word of the President

Une année à la fondation
A Year at the Foundation

Structurer
Structuring
- **Plages propres : année charnière**
  - ***Clean Beaches: 2006, a Pivotal Year***
- **Clé verte**
  - ***Green Key Tourist Label***
- **Qualit'air**
  - ***Qualit'air***

Patrimoine
Heritage
- **Palmeraie de Marrakech**
  - ***Safeguarding the Marrakech Palm Grove***
- **Jnane Sbil**
  - ***Jnane Sbil, the Green heart of Fez***

Sensibiliser
Education
- **Kit pédagogique**
  - ***Teaching directed to Youth***
- **Jeunes reporters**
  - ***Written Press Stories***
- **Eco-écoles**
  - ***"Eco-Schools" A new Initiative***

Mot de la Présidente

Son Altesse Royale la princesse Lalla Hasnaa

Le temps de la réflexion

Que nous considérions Qualit'air, Plages propres, ou notre programme de sensibilisation comme le concours Jeunes Reporters dont le présent rapport d'activité 2006 fait état, ce sont tous des engagements pris de longue date par notre Fondation et qui tiennent toujours. Nous avons fait preuve de constance et de détermination dans notre mobilisation, dans notre travail. C'est un réel mérite que je voulais souligner et pour lequel je voudrais sincèrement remercier à la fois nos équipes à la Fondation, et tous nos partenaires qui nous accompagnent dans nos projets.

C'est un premier acquis, fondamental. Car en matière d'environnement, une question qui transcende les générations, il n'est de réussite que dans la durée. Cette dynamique qui s'est installée pour tous nos programmes ne nous dispense pas d'une réflexion sur les résultats et l'efficacité de notre action. Nous mobilisons des ressources. Il convient de s'assurer que nous les utilisons au mieux.

C'est pourquoi, en 2006, nous avons insisté particulièrement sur cette réflexion. Prenons l'exemple du programme Plages Propres. Nous avons hissé le pavillon bleu sur quatre plages. C'est une réussite. Mais pour un pays qui compte 3500 km de côtes, ce n'est forcément qu'un début. Cinquante plages se sont mobilisées en 2006 et 75 millions de dirhams ont été consacrés à ce programme. Cela montre que nous nous sommes tous, Fondation, partenaires et collectivités locales, investis. Mais déployer des moyens ne suffit pas : nous devons nous inscrire dans une obligation de résultat. Et pour le programme Plages Propres, le résultat, c'est le Pavillon Bleu.

Nous devrons obtenir des résultats dans notre volonté de sauvegarder et réhabiliter la Palmeraie de Marrakech. Nous devons en obtenir avec le programme Qualit'air, dont nous avons entamé la deuxième phase, après une autre réflexion qui nous a permis de réorienter notre action et celle de nos partenaires pour la rendre plus efficace.

Pour tous nos programmes, nous initions une dynamique qui doit s'étendre progressivement, et qui doit se maintenir avec autant de vivacité au-delà de l'engagement de la Fondation, appelée à donner de nouvelles impulsions pour d'autres causes. On ne doit donc pas se méprendre sur notre rôle : la Fondation a vocation à montrer l'exemple et initier une dynamique. Mais elle ne saurait se substituer de manière permanente aux responsabilités qui incombent aux institutions dont l'essence même est de pérenniser les campagnes que la Fondation lance. C'est pour cela que nous insistons, pour chaque programme, sur la formation, la sensibilisation, l'organisation, la contractualisation ou encore le droit. Qui peut mieux illustrer cette démarche que nos programmes pour les plus jeunes ? Lorsque ceux-ci seront en âge de prendre des responsabilités dans notre société, ils agiront, nous le souhaitons vivement, pour l'environnement. Nous aurons alors accompli notre mission de la façon la plus noble.

The Word of the President

Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa

Time for reflection

In taking a serious look at Qualit'air, Clean Beaches or the awareness-building program, for example the Young Reporters contest, dealt with in this 2006 activity report, we refer to all the commitments made long ago by our Foundation. We have shown consistency and determination in joining forces to accomplish our work. It is effectively deserving of mention, as I so wanted to point out, and for which I would like to sincerely thank both our teams at the Foundation, as well as all our partners working hand in hand with us on our projects. This constitutes an initial and basic accomplishment. Because on environmental issues, an overriding factor for all generations is that success can only be brought about through sustainability. This dynamic, integrated into all our programs, in no way rules out the need to reflect on the outcome and efficiency thereof. We are mobilizing the resources for our endeavors. We need to make sure we use all of them to the hilt.

This is why, in 2006, we put particular emphasis on such reflections. Take the example of the Clean Beaches Program. The blue flag was hoisted on four beaches. This is a definite success story. But for a country with 3500 km of coastline, it represents nothing more than a first step. Fifty beaches took action in 2006 and 75 million Dirhams were dedicated to this program. This shows that all of us, the Foundation, partners and local authorities, put a lot of effort into our actions. But expending effort is not enough: we need to commit ourselves to an obligation of obtaining results. For the Clean Beaches Program, the result finally winds up in granting of the blue flag.

We need to achieve results with our determination to save and rehabilitate the Marrakech Palm Grove. Also necessary, is to get results from the Qualit'air Program, entering into the second stage, after another reflection designed to give us and our partners' action a new orientation making it more efficient.

For all our programs, we are initiating dynamics that need to progressively move ahead and be enthusiastically maintained beyond the commitment of the Foundation whose role is to lend new impetus to other causes. Our role must not be misunderstood: the orientation of our Foundation is to be an example and to initiate a genuine dynamic. The intent is not to permanently substitute for responsibilities constituting the duty of the institutions set up to perpetuate campaigns launched by the Foundation. This is why, for each Program, we emphasize training, awareness-building, organization, contracting, and the law. What can better illustrate this approach than our programs for the very youngest? When they will be old enough to take up responsibilities in our society, we hope they will act in keeping a favourable eye to the environment. Then we will have achieved our mission in the noblest of manners.

SAR La Princesse Lalla Hasnaa

Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa

Une année à la fondation

Structurer

Plages propres : année charnière
C'est la huitième année du programme Plages Propres. Les résultats acquis sont consistants. Mais il reste beaucoup à faire pour atteindre les objectifs. L'année 2006 est, à ce titre, une année charnière, puisque l'expérience acquise au cours des trois années précédentes a permis de réorienter l'action, en signant notamment de nouvelles conventions avec les partenaires.
• 50 plages se sont mobilisées cette année pour la campagne plages propres
• 73 millions de dirhams ont été mobilisés
• 12 plages équipées en balisage
• Quatre plages ont hissé le pavillon bleu

Clé verte
L'introduction de ce label international destiné aux établissements touristiques permettra une mise à niveau environnementale de notre tourisme. Après la phase d'introduction en 2006, des établissements pilotes seront sélectionnés en 2007.

Qualit'air
Le 14 Février 2006 à Mohammedia, SAR Lalla Hasnaa prononce un important discours qui clos la première phase du programme commencée en 2002, et lance la seconde.
Elle concerne entre autres :
• le développement des stations de mesure de la qualité de l'air dans les principales villes du Royaume
• le lancement d'une étude éco-épidémiologique dans la zone de Casablanca Mohammedia

Palmeraie de Marrakech
La signature d'une convention cadre pour la sauvegarde et le développement de la palmeraie de Marrakech est une des grandes réalisations de l'année 2006. C'est un des programmes prioritaires de la Fondation, qui a travaillé pendant toute l'année pour la mise en place des actions préliminaires.
Le programme de protection et de reconstitution de la Palmeraie s'étalera sur six ans.
85 millions de dirhams y seront consacrés.

Jnane Sbil
La sauvegarde et la réhabilitation de ce jardin emblématique de Fès est lancée. La Fondation a mobilisé des partenaires pour cette action.

Sensibiliser

Kit pédagogique
17000 kits pédagogiques ont été réédités en 2006

Jeunes reporters
L'année 2006 témoigne de l'engouement des élèves pour le programme : 107 reportages écrits et 367 photographies provenant des 16 académies ont été réalisés et soumis à l'attention du jury international mandaté par la Fondation

Eco-écoles
Dans le cadre du partenariat qui lie la Fondation à la FEE depuis juin 2002, le Conseil d'Administration de la Fondation a décidé lors de sa session de Février 2006 le lancement d'un nouveau projet "Eco-Ecoles".

A Year at the Foundation

Structure-building

Clean Beaches: a Pivotal Year
It is the eighth year of the Clean Beaches Program. The outcome is substantial. But there still remains much to be done to meet the objectives. In this regard, 2006 was pivotal as the experience gained during the three previous years made it possible to redirect activities, by signing new agreements with the partners.

50 beaches participated this year in the Clean Beaches Campaign
73 million Dirhams were raised
12 beaches were provided with markers
4 hoisted the blue flag

Green Key
The introduction of this international label dedicated to tourist facilities will allow environmental upgrading of tourist areas. After the introductory stage in 2006, pilot facilities will be selected in 2007.

Qualit'air
On 14 February 2006, in Mohammedia, HRH Lalla Hasnaa made an important speech to wind up the first stage of the program initiated in 2002, and launched the second stage.
It includes among other aspects :

• Development of stations to measure air quality in the major cities of the Kingdom
• Launch an eco-epidemiological study in the Casablanca Mohammedia area.

Marrakech Palm Grove
Signature of a framework agreement to protect and develop the Marrakech Palm Grove is one of the major advances achieved in 2006.
It is one of the priority programs of the Foundation which has been working throughout the year on the implementation of preliminary endeavors.
The Palm Grove Protection and Replanting Program is spread out over six years.
85 Million Dirhams have been earmarked.

Jnane Sbil
Conservation and rehabilitation of this emblematic garden of Fez has been launched.

Awareness-Building

Educational Kit
17000 educational kits were re-edited in 2006

Young Reporters
The year 2006 shows the enthusiasm of pupils for the Program: 107 written articles and 367 pictures sent by 16 academies have been developed and submitted to the national jury mandated by the Foundation.

Eco-Schools
In the framework of the partnership linking the Foundation to FEE since June 2002, the Board of Directors of this Foundation decided at its February 2006 session to launch a new "Eco-School" Program.

Plages
propres!

Structurer | Plages propres & Pavillon Bleu : 2006, une année charnière

Initié précocement en 1999 au Maroc, puisque le royaume fut le premier pays arabe et le second pays africain après l'Afrique du Sud à introduire le pavillon bleu, le programme Plages Propres qui le promeut, tient beaucoup à cœur à SAR Lalla Hasnaa.
Les résultats acquis jusqu'alors sont consistants. Des avancées importantes ont été obtenues grâce à la persévérance de tous les partenaires. Mais il reste beaucoup à faire pour atteindre les objectifs fixés au lancement du programme. L'année 2006 est, à ce titre, une année charnière, puisque l'expérience acquise au cours des trois années précédentes a permis de réorienter l'action.

Quatre plages sous pavillon bleu
Deux nouvelles plages, Achkar dans la province de Tanger-Asilah et El Haouzia dans la province d'El Jadida ont reçu le "Pavillon Bleu", rejoignant les deux plages déjà primées en 2005 (Ain Diab à Casablanca et Essaouira), qui se sont vues confirmer leur label.

Reconnaissance Internationale
Cette expérience marocaine a été présentée lors du meeting international des opérateurs nationaux du programme « Pavillon Bleu ». Elle permet aujourd'hui d'accompagner la Tunisie pour l'implémentation du Pavillon Bleu sur ses côtes.

Nouvelles conventions avec les partenaires
Une nouvelle forme de partenariat entre la Fondation, les collectivités locales et les partenaires économiques a été mise en place en 2006. Partant d'une formule qui a fait ses preuves au cours des trois dernières années, la nouvelle convention définit avec plus de rigueur les droits et obligations de chacune des parties pour atteindre des résultats concrets.
Des questions comme l'occupation des espaces, la sécurité, la gestion et la propreté des installations ont été largement détaillées au niveau de cette convention cadre type. Un Plan d'action annuel concerté entre la Commune et le Partenaire sera annexé aux conventions signées. Il définit le rôle de chacune des parties concernées, principalement dans les volets suivants :
- Aménagement et équipement en infrastructures
- Gestion de (s) site (s) balnéaire (s)
- Sécurité des baigneurs
- Couverture sanitaire
- Sensibilisation et Education.

L'Atelier National "Plages Propres" 2006
L'ensemble des partenaires de la Fondation (Direction Générale des Collectivités Locales, représentants des partenaires économiques, des Wilayas, préfectures et communes littorales, ainsi que les administrations concernées par la gestion du domaine littoral) s'est réuni jeudi 8 juin 2006 dans le cadre d'un atelier d'échanges et de présentation des principaux axes de l'édition 2006, notamment la qualité des eaux de baignade, la santé, l'hygiène et la sécurité des estivants.

50 plages mobilisées
Ce sont 50 plages qui se sont mobilisées pour l'édition "Plages Propres" 2006. Elles relevaient de 34 communes littorales et ont bénéficié de l'appui de 25 opérateurs économiques publics et privés.
Parmi ces plages, neuf ont rejoint le programme pour la première fois :
- Sidi Kacem, Tahaddart, Chatii Al Azrak, Rmilate et Sidi Mghit (province de Tanger-Asilah), soutenues par Maroc Telecom,
- Imin Tourga (province Tiznit) soutenue par Akwagroup,
- Sidi Taibi (province de Kénitra) soutenue par Drapor,
- Grand Zenata (Grand Casablanca) soutenue par l'ONE,

Structuring | Clean Beaches & Blue Flag : 2006, a Pivotal Year

Initiated as early as 1999 in Morocco, as the Kingdom was the first Arab and second African country after South Africa to adopt the blue flag, the Clean Beaches Program, promoting the blue flag, is close to HRM Lalla Hasnaa's heart. The results achieved until that time were substantial. Important progress could be made thanks to the steadfastness of all partners. But there still remains much to be done to achieve the objectives set in conjunction with the program launch. The year 2006 is a pivotal year in this respect as the experience gained during the previous three years made it possible to redirect activities.

Four Beaches now with Blue Flag
Two new beaches, Achkar in the province of Tangier-Asilah and El Haouzia in the province of El Jadida were awarded the "Blue Flag", thus joined the two beaches awarded in 2005 (Ain Diab in Casablanca and Essaouira), that have their label confirmed.

International Recognition
The Moroccan experience was presented at the international meeting of national "Blue Flag" Program operators. It now allows coaching Tunisia in implementing the Blue Flag on its beaches.

New Agreements with the Partners
A new type of partnership between the Foundation, local authorities and economic partners was established in 2006. Building upon a formula that proved efficient over the last three years, the new agreement much more precisely defines the rights and obligations of each party to achieve concrete results. Issues like the occupation of space, safety, facilities management and cleanliness are extensively detailed in this model agreement. A yearly joint Action Plan between the Commune and the Partner will be attached to the signed agreements. It defines the role of each party involved, principally in the following areas:
- Infrastructure layout and equipment
- Management of seaside resort site(s)
- Safety of bathers
- Health coverage
- Awareness-building and Education.

National Workshop "Clean Beaches" 2006
All Foundation partners (DGCL, General Directorate of Local Authorities), representatives of economic partners, Wilayas, coastal prefectures and municipalities, as well as administrations in charge of seaside area management) met on Thursday, 8 June 2006 in the framework of a workshop for exchange and presentation of the principal aspects of the 2006 edition in particular, bathing water quality, health, sanitation and holiday-maker safety.

50 Beaches Participating
Fifty beaches participated in the 2006 "Clean Beaches" edition. They are connected to 34 seaside municipalities and enjoyed support from 25 public and private economic operators:
• Sidi Kacem, Tahaddart, Chatii Al Azrak, Rmilate and Sidi Mghit (province of Tangier-Asilah), supported by Maroc Telecom,
• Imin Tourga (province of Tiznit) supported by Akwagroup,

UCPA
F2
UCPA
F2

Plages propres & Pavillon Bleu : 2006

• Sidi Rahal (province de Settat) soutenue par la BCP.

A Rabat-Salé, l'implication de l'Agence de l'Aménagement de la Vallée du Bouregreg, nouveau partenaire, a permis d'engager une coopération qui s'annonce fructueuse.

73 millions de dirhams mobilisés

En 2006, 65 millions de dirhams ont été investis par les communes et les sponsors pour l'ensemble de leurs actions. Ces investissements se sont répartis comme suit :

• 82% pour les infrastructures et les équipements d'hygiène et la gestion,
• 13% pour l'information, l'éducation à l'environnement et l'animation,
• 5% pour la santé et la sécurité.

La DGCL a en outre consacré un financement de 8 MDH en guise de soutien spécifique au profit de 16 communes pour l'équipement et la propreté de 20 plages.

Aménagement et gestion : l'exemple d'Achkar

L'approche de la Fondation favorisant les aménagements légers, amovibles et bien intégrés, a été parfaitement illustrée par la qualité des équipements de la plage d'Achkar, réalisés sous assistance technique de la Fondation. Cette plage du Nord a pu ainsi obtenir le label "Pavillon Bleu" sur cette plage.

Douze plages équipées en balisage pour les sports nautiques

Le Ministère de l'Equipement et du Transport, en concertation avec la Fondation, a procédé à l'équipement de 12 plages en matériel de balisage pour les sports nautiques : Agadir, Skhirate, Bouznika, Restinga, Mohammadia, Tanger Municipale, Mehdia, Saidia, Rabat, Martil, Achkar et Asilah.

La sensibilisation et l'éducation, toujours aussi importantes

Les programmes d'éducation des estivants ont été reconduits en 2006, avec les mêmes fructueuses associations :

• Des actions de sensibilisation et d'animation ont été menées par la Fédération Nationale du Scoutisme Marocain sur les plages de Saidia, Tanger Municipale, El Haouzia, Ain Diab, Agadir et Essaouira. Elles ont mobilisé près de 700 scouts et guides.
• La Fédération Royale Marocaine de Yachting à voile a mené l'opération Caravane de la voile.

• **Un guide "Plages Propres"** destiné aux animateurs et encadrants des associations, et tous ceux qui désirent agir pour préserver la plage et respecter la nature a été édité et largement diffusé.
• L'engagement des ONG locales a été marquant au cours de cette campagne. Elles ont mené une multitude d'actions de sensibilisation directe et indirecte au profit des enfants, comme :
• La mise en place d'une école de la mer dédiée à la sensibilisation,
• La prise en charge des personnes à mobilité réduite sur quelques plages,
• L'animation et distraction au profit des enfants en situation difficile,
• L'animation des centres d'éducation à l'environnement.

Refonte du mode d'attribution des Trophées Lalla Hasnaa "Plages Propres " :

Le mode d'attribution des Trophées Lalla Hasnaa "Plages Propres" a été revu. La connexion claire entre une action et un Trophée a été privilégiée. Trois types de trophées ont ainsi été retenue :

• Trophée de l'engagement
• Trophée de l'innovation
• Trophée de l'initiative.

Le Palmarès 2006 du Trophée Lalla Hasnaa

TROPHEE DE L'ENGAGEMENT décerné à :
1. L'Office National des Aéroports et la Commune Urbaine de M'diq pour la qualité des infrastructures et la gestion rigoureuse mise en place au niveau de la plage de

Clean Beaches & Blue Flag : 2006

• Sidi Taibi (province of Kenitra) supported by Drapor,
• Grand Zenata (Grand Casablanca) supported by ONE,
• Sidi Rahal (province of Settat) supported by BCP.
In Rabat-Salé, involvement of the Bouregreg Valley Planning Agency, a new partner, made it possible to initiate cooperation holding much promise.

73 Million Dirhams Mobilized

In 2006, 65 million Dirhams were invested by municipalities and sponsors for their joint endeavors. These investments can be broken down as follows:

• 82% for infrastructures and hygiene equipment, and for management,
• 13% for information, environmental education, and animation,
• 5% for health and safety.

In addition, DGCL has dedicated 8 MDH by way of specific support to 16 municipalities for equipment and cleanliness of 20 beaches.

Planning and Management: the Achkar Example

The Foundation's approach favoring light, removable and well integrated installations is perfectly illustrated by the quality of Achkar beach facilities installed with technical assistance from the Foundation. This beach in Morocco's north has thus obtained the "Blue Flag" label.

Twelve Beaches provided with markers for Water Sports

The Ministry of Equipment and Transport, jointly with the Foundation, equipped 12 beaches with markers for water sports: Agadir, Skhirate, Bouznika, Restinga, Mohammadia, Tanger Municipale, Mehdia, Saidia, Rabat, Martil, Achkar and Asilah.

Awareness-Building and Education as Important as Ever

Holiday-maker Education Programs were continued in 2006 with the same ever-effective associations:

• Awareness-building and animation endeavors were conducted by the National Federation of Moroccan Scouts on the Saidia, Tanger Municipale, El Haouzia, Ain Diab, Agadir and Essaouira beaches. Some 700 scouts and guides were mobilized.
• The Moroccan Royal Yachting Federation conducted the Yachting Caravan operation.

*• **A guide for « Clean Beaches »** dedicated to associations' education workers, and leaders, and to everyone wanting to get involved in the preservation and respect of nature was edited and widely distributed.*
• The commitment of local NGOs was significant during this campaign. They conducted a series of direct and indirect awareness-building actions for addressing children, such as:
• Implementation of a maritime school dedicated to awareness- building,
• Management of persons with impaired mobility on a few beaches,
• Recreational activities and amusement for needy children,
• Animation of environmental education centers.

Redesign of the Lalla Hasnaa "Clean Beaches" Trophy Award :

The awarding of the Lalla Hasnaa "Clean Beaches" Trophies was revised. The clear-cut connection between and endeavor and a Trophy was given pride of place. Three types of trophy were selected :

• Commitment Trophy
• Innovation Trophy
• Initiative Trophy.

شواطئنا تبتسم لك

PLAGE D'ESSAOUIRA

Des gestes simple

تصرفات بسيطة

Pour votre environnement

من أجل بيئتكم

Plages propres & Pavillon Bleu : 2006

M'diq qui a connu un bond qualitatif très remarquablement perçu par les estivants. Ces aménagements s'intègrent dans une vision globale de repositionnement du littoral M'diq-Fnideq qui a insufflé une nouvelle dynamique à la Région.
2. L'Office Chérifien des phosphates et la commune Urbaine de Lamaachat pour leur engagement constant et continu qui permis une évolution graduelle de l'image et des équipements de la plage de la plage de Souira Lakdima.

TROPHEE DE L'INNOVATION décerné à :
1. Maroc Telecom pour l'originalité des équipements en bois installés au niveau de la plage d'Achakar mais surtout pour le caractère amovible de ces équipements pouvant être rangés dès la fin de la saison permettant ainsi de les préserver pour une utilisation les prochaines saisons.
2. Croissant Rouge Marocain et l'Association Handicap Moteur Maroc pour leur action sur la plage d'Achakar ayant permis la baignade aux personnes handicapées grâce au « Tiralo » (engin de natation dédié aux personnes handicapées) ainsi que leur prise en charge.
3. l'Office d'Exploitation des Ports pour l'installation d'un parc de jeu pour enfants et d'un centre d'information sur la plage d'Essaouira :
- Le parc répond aux besoins de la ville en espaces de jeux et loisirs pour enfants mais également de crèche permettant aux parents de profiter des atouts de la baie tout en gardant leurs enfants dans un lieu gardé et sécurisé. Ce projet a permis la création de 3 emplois permanents.
- Le Centre d'information et d'éducation à l'environnement est intégré avec les équipements existants et il est animé par des volontaires du Département de la Jeunesse et par des membres d'une association locale.

TROPHEE DE L'INITIATIVE décerné à :
1. Akwa Group et la Commune Rurale de Mireleft pour l'aménagement mis en place sur la plage de Mireleft (Imin Tourgha), qui a permis un zoning clair facilitant la gestion de cette plage, ainsi que pour la qualité des affichages et des panneaux de sensibilisation, d'information et d'éducation à l'environnement. Ces supportssontillustréspardespictogrammes ciblés vulgarisant et facilitant la lecture des informations fournies pour le grand public.
2. Association Mohammed Kacimi et la BMCE BANK : pour les actions socioculturelles sur et à proximité de la plage de Harhoura faisant profiter les enfants notamment ceux démunis, d'activités de loisirs et d'éducation. Parmi ces actions, on peut citer : Journée ludique et Jeux Sans Frontières et le Spectacle artistique « Bartal ».
3. Association des Résidents de Sidi Abed: pour le concept et l'action de mise en place sur la plage de Sidi Abed de l'école de la mer. Cet espace pédagogique est destiné à informer les enfants sur les richesses faunistiques et floristiques de la mer et leur apprendre les notions élémentaires de la préservation de la mer et de la pêche.

PRIX SPECIAL : Son Altesse Royale la Princesse Lalla Hasnaa présidente de la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement a décerné un prix spécial à la Commune Rurale d'El Haouzia et la Banque Centrale populaire, pour avoir concrétisé l'approche sociale prônée par la Fondation, en obtenant le label Pavillon Bleu au niveau d'une plage rurale et très fréquentée: La plage d'El Haouzia Cette consécration ouvre la voie à l'ensemble des autres plages inscrites dans le cadre du programme Plages Propres pour multiplier d'efforts et atteindre les standards du label international le label Pavillon Bleu.

Clean Beaches & Blue Flag : 2006

Winners of the Lalla Hasnaa Trophy for 2006

TROPHY FOR COMMITMENT *awarded to :*
1.The National Office for Airports and the Urban Community of M'diq for the quality of infrastructures and the rigorous management at the level of M'diq beach which has known an important advance very well noticed by vacationers. This development comes within a global vision for repositioning the M'diq-Fnideq Coastline, which has brought a new dynamic to the region.
2. The Cherifian Office for Phosphates and the Urban Community of Lamaachat for their persistent and continuous commitment which has allowed a gradual change in the equipments of Souira Lakdima beach and reflects a good image to vacationers.

TROPHY FOR INNOVATION *awarded to :*
1. Maroc Telecom for the originality of the equipments made of wood set up in Achkar beach, and especially for their being removable and thus can be put somewhere at the end of the season. This way they would be preserved to be used in next seasons.
2. Moroccan Red Crescent and Association for persons with motor impairment in Morocco for their action in the Achkar beach which has allowed the disabled persons to swim thanks to "Tiralo"(a machine made for disabled persons to allow them to swim), as well as for taking charge of them.
3. Office for Exploitation of Ports for the setting up of a leisure park for children and a centre for information in the beach of Essaouira.
- The park responds to the needs of the city in spaces for leisure and games for children but also in day nursery allowing parents to benefit from the advantages of the bay while leaving their children in a secure place where they are looked after. This project has allowed the creation of three permanent jobs.
- The centre for environmental education and information is integrated within the existing equipments, it would be animated by volunteers from the Youth Department and by members of a local association.

TROPHY FOR THE INITIATIVE *awarded to:*
1. Akwa Group and the Rural Community of Mireleft for developing the Mireleft beach (Imin Tourgha) in a way that has allowed a clear zoning making the management more easier, and for the quality of sticked bills and notice boards for informing, educating and growing people's awareness towards environment. These mediums are illustrated with targeted pictograms popularizing and making it easier the reading of information provided for the large public.
2. Association Mohammed Kacimi and the BMCE Bank: for the socio-cultural actions in, and nearby El Harhoura beach to make children, mainly the destitute, profit from leisure and education activities.
3. Association of Sidi Abed Residents for the concept and for setting up the sea school in the beach of Sidi Abed. This pedagogical space is intended for informing children about the rich sea fauna and flaura et teach them the elementary notions for preserving sea and fishing activity.

SPECIAL PRIZE : *Her Royal Highness the Princess Lalla Hasnaa, President of Mohammed VI Foundation for the Protection of Environment has awarded the special prize to the Rural Community of El Houzia and the Popular Bank for putting into effect the social approach encouraged by the Foundation, by obtaining the label Blue Flag in the very frequented rural beach : El Haouzia beach. This label opens the way to all the other beaches registered within the program "Clean Beaches" to make greater efforts to reach the standards of the international label "Blue Flag".*

La Clef
Verte

Structurer | Clé verte, un écolabel touristique

Un peu d'histoire

"Clé Verte" est un label de qualité environnementale pour les établissements touristiques. Créé au Danemark en 1994 pour les hôtels, il est rapidement arrivé en France en 1998, d'abord pour les campings, avant de concerner les hôtels en 2005. C'est en 2003 qu'il a été adopté par la Fondation internationale de l'Education à l'Environnement (FEE) qui en a fait son 5e programme international. Ce label concerne la gestion environnementale, l'information et la communication, les performances techniques.

Le label au Maroc

Notre fondation a décidé d'introduire ce label au Maroc en 2006, en raison de l'importance du tourisme dans le pays. Depuis, de nombreuses actions ont été menées :

• Des actions de présentation auprès des acteurs du tourisme : Fédération Nationale de l'Industrie Hôtelière, ONMT, grands opérateurs touristiques.

• Une réflexion avec les partenaires adhoc sur l'intégration du label dans les conventions touristiques signées par le gouvernement, son inscription dans la vision du « Tourisme Responsable » actuellement mise en œuvre au Maroc et à l'Etranger.

• Le programme a été officiellement lancé au Maroc au cours d'un atelier internationale le 29 Novembre 2006. Un comité pluridisciplinaire pour le suivi et l'évaluation de ce programme a été alors constitué. Animé par la Fondation, ce comité regroupe les représentants des Ministères du Tourisme et de l'Environnement, de l'ONMT, de la DGCL, de la FNIH, de l'ONEP, de l'ONE et du CDER.

Avec l'achèvement de la phase d'introduction en 2006, 2007 sera consacrée à la mise en œuvre de ce label au sein de quelques établissements hôteliers pilotes, à partir d'avril 2007. Cette mise en œuvre se fera avec l'appui total de la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement, opérateur exclusif de ce programme au Maroc.

Structure-Building | Green Key, Tourist Label

A bit of history

"Green Key" is an environmental quality label for tourist establishments. Set up in 1994 in Denmark for hotels, it was outsourced to France in 1998, first for camping grounds, and later for hotels in 2005. In 2003, it was adopted by the International Foundation for Environmental Education (FEE) becoming its 5th international program. The label concerns environmental management, information and communication, as well as technical performance.

The Label in Morocco

In 2006 our Foundation decided to integrate this label in Morocco given the importance of the development of tourism in our country. A number of actions have been conducted since that time:

• Presentation of the program outlines to stakeholders in tourism: National Federation of Hotel Industry, ONMT [Moroccan National Tourist Office], major tour operators.

• Reflections with ad hoc partners about label integration in tourist agreements signed by the Government, its inclusion into the vision of "Responsible Tourism" currently implemented in Morocco and promoted internationally.

• The Program was officially launched in Morocco in conjunction with international workshop on 29 November 2006. A multidisciplinary Program Follow-up and Evaluation Committee was set up at this stage. Facilitated by the Foundation, this Committee joins together Representatives of the Ministries of Tourism and the Environment, ONMT, DGCL, FNIH [National Federation of Hotel Industry], ONEP [National Potable Water Board], ONE [National Electricity Board] and CDER [Center for Development of Renewable Energy].

After completing the introductory phase in 2006, 2007 will be dedicated to implementation of this label in a number of pilot hotels starting April 2007. This will be carried out with full support from the Mohammed VI Foundation for Environmental Protection, the exclusive operator of the said Program in Morocco.

2205

Structurer | Qualit'Air

Le programme est entré dans sa deuxième phase

Consciente des enjeux de la pollution de l'air dans le pays, la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement a adopté, dès janvier 2002, le programme baptisé "Qualit'Air".

La première phase de ce programme qui a été clôturé par l'important discours prononcé par SAR Lalla Hasnaa, le 14 Février 2006 à Mohammedia, s'était concentrée sur :

- l'amélioration de la qualité du combustible,
- la formation des agents de contrôle et des garagistes,
- Un contrôle plus sérieux des véhicules dans les centres de visite technique,
- Un contrôle à blanc sur les routes
- La sensibilisation la plus large possible des citoyens et plus particulièrement des chauffeurs.

Au terme du même discours du 14 Février 2006, SAR Lalla Hasnaa a défini le programme à mener pour la deuxième phase de Qualit'air qui se concentrera sur les axes suivants:

- Le développement des stations de mesure de la qualité de l'air dans les principales villes du Royaume
- la réduction des gaz d'échappement émis par les industriels dans la zone Casablanca Mohammedia (Samir, ONE, …),
- la poursuite de la sensibilisation et de l'éducation notamment des conducteurs et des garagistes,
- le lancement d'une étude éco-épidémiologique dans la zone de Casablanca Mohammedia.

De nouvelles conventions de partenariat

C'est ainsi que plusieurs conventions de partenariat ont été signées ce même jour avec les partenaires suivants :

- La Direction Générale des Collectivités Locales qui affirme l'engagement de cette dernière à continuer à soutenir l'installation de stations de mesures dans les grandes villes du Royaume,
- La société la Samir et l'Office National d'Electricité en vertu desquelles ces organismes s'engagent à réduire les rejets de leurs usines.
- L'Office de la Formation Professionnelle

Structure-Building | Qualit'Air

The Program entered into its Second Phase

Fully aware of the issue of air pollution in the country, the Mohammed VI Foundation for Environmental Protection adopted in January 2002 the program called "Qualit'Air".

The first phase of the program ended 14 February 2006 in Mohammedia in conjunction with the important speech delivered by HRH Lalla Hasnaa, focusing on:

- *Improvement of fuel quality,*
- *Control agents and garage worker training,*
- *More responsible vehicle control in vehicle inspection centers,*
- *Spontaneous controls on roads*
- *Widest possible awareness-building among citizens and especially among drivers.*

At the very end of her 14 February 2006 speech, HRH Lalla Hasnaa defined the program to be conducted for the second phase of Qualit'air, which will focus on the following topics:

- *Development of air quality measuring stations in the major cities of the Kingdom*
- *Reduction of air pollution caused by emissions generated by industries in the Casablanca Mohammedia area (Samir, ONE, …),*
- *Continuation of awareness-building and education, particularly of drivers and garage workers,*
- *Launching an eco-epidemiological study in the Casablanca Mohammedia area.*

New Partnership Agreements

Thus, a series of partnership agreements were signed on the same day with the following partners:

- *General Directorate of Local Authorities, confirming their commitment to maintain their support for the installation of measuring stations in the major cities of the Kingdom,*
- *Samir and the National Electricity Board according to the terms of which these organizations commit themselves to reducing emissions from their facilities.*
- *Vocational Training and Employment Promotion Office (OFPPT) under which*

مؤسسة محمد السادس لحماية البيئة
FONDATION MOHAMMED VI
POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Qualit'Air

et de la Promotion du Travail (OFPPT) par laquelle l'Office s'engage à poursuivre la formation des garagistes et agents des centres techniques de contrôle.

• La Fédération Royale Marocaine d'Assurance et de Réassurance qui s'engage dans le programme environnemental et de sensibilisation initié par la Fondation.

En 2006, la deuxième phase s'est déjà concrétisée

Réseau de stations de mesure de la qualité de l'air

Le programme d'acquisition des stations de mesure entamé en 2005 s'est poursuivi en 2006. De nouvelles stations destinées aux villes de Kenitra, Salé, El Jadida et Safi ont été acquises.

Le laboratoire mobile a procédé en 2006 à des campagnes de mesures dans ces quatre villes afin de déterminer les sites d'installations des nouvelles stations. Des campagnes de mesures ont également été effectuées à Agadir, Marrakech, Oued Zem, Khouribga et Fès ainsi que dans les aéroports.

Les données des stations de ce réseau sont collectées et servent à élaborer les bulletins d'analyse hebdomadaire des indicateurs de pollution (MATEE). Ces bulletins sont destinés à l'information des autorités et élus locaux, la protection civile, et la direction régionale de la Santé.

Des conventions de maintenance ont été soumises aux présidents de conseils régionaux pour approbation. Elles sont présentées pour approbation aux conseils des villes concernées.

Une étude épidémiologique sur l'air de Casablanca et de Mohammedia

Dans le cadre de la deuxième tranche du programme Qualit'air, une étude épidémiologique de l'impact de la qualité de l'air de Casablanca et de Mohammedia sur la Santé a été lancée. Cette étude permettrait de valoriser les données de pollution atmosphérique qui ont été recueillies ces dernières années par les stations de mesure mises en place dans les villes dans le cadre du programme Qualit'Air

Mise au point avec les Ministères en charge de la Santé, de l'Environnement et avec la DGCL, la Météorologie Nationale et le CHU de Casablanca, elle permettra de quantifier les conséquences de la pollution sur la santé.

Qualit'Air

the Office commits to continue training of garage workers and vehicle inspection agents.

• Royal Moroccan Insurance and Reinsurance Federation, committed to the environmental and awareness-building program initiated by the Foundation.

In 2006, the Second Stage has already begun

Air Quality Measuring Station Network

The measuring station acquisition *program initiated in 2005 continued in 2006. New stations for the cities of Kenitra, Salé, El Jadida, and Safi were acquired.*

Measuring campaigns were launched in 2006 with the mobile lab in these four cities to select the sites for new installations. Measuring campaigns were also conducted in Agadir, Marrakech, Oued Zem, Khouribga, and Fez, and in airports.

Data from this station network are collected and used to develop weekly air pollution indicator analysis certificates (MATEE). These certificates are designed for information to authorities and local elected representatives, civil protection, and Regional Health Directorate.

Maintenance agreements were submitted to chairpersons of affected cities councils for approval.

Casablanca and Mohammedia Air Epidemiological Study

Within the framework of the second stage of the Qualit'Air Program, an epidemiological study on Casablanca and Mohammedia air quality impact on health will be launched. This study will allow the evaluation of pollution data collected during recent years by measuring stations set up in cities in the framework of the Qualit'Air Program.

This study will be conducted in cooperation with the Ministries of Health, Environment, DGCL, National Meteorology and Casablanca CHU.

Patrimoine

Sauvegarde de la palmeraie de Marrakech & Jnane Sbil, le cœur vert de Fès

La signature d'une convention cadre pour la sauvegarde et le développement de la palmeraie de Marrakech est une des grandes réalisations de l'année 2006. La sauvegarde de la palmeraie de Marrakech, seul groupement naturel de palmiers au Nord de l'Atlas et paysage botanique d'exception au Maroc, a été inscrite par notre Conseil d'Administration en janvier 2005 parmi les programmes prioritaires de la Fondation, qui a longuement travaillé sur ce sujet pendant toute l'année.

Une série de rencontres très tôt initiée avec notamment le Wali de Marrakech et le Haut Commissaire aux Eaux et Forêts, a abouti à l'élaboration d'un programme de protection et de reconstitution sur six ans de 85 millions de dirhams.

La réussite de cet important projet nécessitait une adaptation des textes juridiques de protection de la palmeraie. Des travaux menés en septembre avec Abdessadak Rabiah, Secrétaire Général du Gouvernement, ont abouti à la présentation de nouveaux textes au conseil de gouvernement par le ministre de l'Agriculture, du Développement Rural et des pêches Maritimes.

Enfin, ces travaux d'approche ont permis la rédaction et la signature d'une convention de sauvegarde et de protection de la palmeraie avec le Haut Commissariat aux Eaux et Forêts, la direction générale des Collectivités Locales, la Wilaya, la ville de Marrakech, et l'INRA.

D'autres actions ont été lancées à l'occasion de cette cérémonie de signature comme la mise en place par le Haut Commissariat aux Eaux et Forêts d'un système d'information géographique (SIG) afin d'assurer un meilleur suivi de la palmeraie, ou encore la réflexion sur la création d'un écomusée des oasis pour l'éducation et la sensibilisation des jeunes.

Enfin, SAR Lalla Hasna a fédéré autour de son initiative, un ensemble de partenaires pour en garantir le succès :

- Maroc Hôtel Villages (MHV) filiale de la CDG,
- L'Erac Tensift,
- Le Groupe OCP,
- Les Ciments du Maroc,
- La Fondation Institut CDG
- La Fondation Mohammed Fassi Fehri
- La Fondation ONA
- etc….

Jnane Sbil, le cœur vert de Fès

"Villes Fleuries" initié par la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement, sous la présidence de Son Altesse Royale La Princesse Lalla Hasnaa, accorde la priorité à la réhabilitation des Jardins Historiques du Royaume. C'est dans ce cadre que le projet de réhabilitation du Parc Jnane Sbil à Fès a été retenu.

Ce site environnemental exceptionnel, élément important d'un patrimoine cher aux habitants de la ville de Fès et apprécié des visiteurs, s'est dégradé sous l'effet de la sécheresse, d'un manque de moyens et d'un entretien inapproprié.

Sensible à cette situatio, Son Altesse Royale La Princesse Lalla Hasnaa a donc mobilisé les partenaires de la Fondation pour mener ensemble un programme de réhabilitation. Ces partenaires (Autorités et élus de Fès, Administrations concernées, Sponsors, Associations Locales…) ont été associés aux différentes phases des études qui respecteront l'unicité du site en tant que patrimoine national à préserver.

Heritage

Safeguarding the Marrakech Palm Grove Jnane Sbil, the Green heart of Fez

Signature of a framework agreement for the Marrakech palm grove safeguarding and development is one of the year 2006 big achievements. Safeguarding the Marrakech palm grove, the only natural palm tree groupings north of the Atlas and exceptional botanic landscape in Morocco, was listed in January 2005 by our Board among priority programs of the Foundation, which has been working over the whole year to implement preliminary actions.

A series of early initiated meetings with particularly the Wali of Marrakech and the High Commissioner for Water and Forest led to development of a protection and replanting program over six years for a provisional budget of 85 million Dirhams.

Legal palm grove protection texts needed to be adapted for success of this important project. Works carried out in September by Mr. Abdessadak Rabiah, the Governments' Secretary General, led to submission of new texts to the Government Council by the Minister of Agriculture, Rural Development and Sea Fishing.

Eventually, these preliminary works allowed preparation and signature of the palm grove safeguard and protection agreement by the High Commission for Water and Forest, the General Directorate for Local Municipalities, the Wilaya, the city of Marrakech, and INRA [National Agronomic Research Institute].

Further actions were launched on the occasion of this signature ceremony, such as implementation by the High Commission for Water and Forest of a Geographic Information System (GIS) to ensure a better monitoring of the palm grove, or thoughts about the founding of an oasis ecomuseum for education and awareness-building among young people.

Finally, HRH Lalla Hasnaa federated around her initiative a number of partners to ensure success :

- *Maroc Hôtel Villages (MHV) a CDG subsidiary,*
- *Tensift Erac,*
- *OCP Group,*
- *Les Ciments du Maroc,*
- *CDG Institute Foundation*
- *ONA Foundation*
- *etc….*

Jnane Sbil, the Green heart of Fez

Under the presidency of Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa, the "Blooming Cities" Program initiated by the Mohammed VI Foundation for Environmental Protection prioritizes the rehabilitation of the Kingdoms' Historical Gardens. It was in this framework that rehabilitation of the Jnane Sbil Parc in Fez was selected.

This exceptional environmental site, a prime heritage site for the town's inhabitants and much appreciated by visitors, deteriorated under the effects of drought, lack of resources and inappropriate maintenance.

Sensitive to this situation, Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa thus mobilized Foundation partners to jointly implement a rehabilitation program.

These partners (authorities and elected representatives of Fez, the competent administrations, sponsors, and local associations…) were joined together at the various study stages designed to meet the requirements of unity of the site as a national heritage deserving of protection.

Eduquer | Pédagogie pour les jeunes

L'éduction est jeunes est au centre des actions de la Fondation.

Elle a mené un certain nombre d'actions, à l'instar des années précédentes.

Réédition du kit pédagogique
Le kit pédagogique comprend des affiches illustrées pour les écoliers et un manuel de vulgarisation pour les instituteurs. Il traite cinq thèmes : l'eau, les villes, la forêt, l'air et la plage. A ce jour, 17 000 exemplaires ont été édités et distribués aux écoles du Royaume, grâce au soutien de l'Onep.

Club de l'environnement : opération pilote à Salé
Les clubs d'environnement forment un prolongement naturel à l'action pédagogique menée dans les établissements scolaires. Une opération pilote a été menée avec le club « la main à la pâte » de l'école Attanmia à Salé. Le club a été doté d'un four à gaz pour l'activité de poterie des élèves. Il fait partie du réseau mondial chapeauté par le prix Nobel George Charpak.

Jeunes Reporters pour l'Environnement : une cinquième édition très suivie
Ce programme qui en est à sa cinquième édition au Maroc propose aux lycéens de mener des investigations journalistiques et à apporter des solutions aux problèmes soulevés autour de six thématiques : l'eau, l'agriculture, les déchets, les villes, le littoral et l'énergie.

L'année 2006 témoigne de l'engouement des élèves pour le programme : 107 reportages écrits et 367 photographies provenant des 16 académies ont été réalisés et soumis à l'attention du jury international mandaté par la Fondation. Les prix des lauréats des deux concours (des ordinateurs et imprimantes pour les réalisateurs de reportages et des appareils photographiques pour les jeunes photographes), ont été offerts par Nestlé Maroc et remis par Son Altesse Royale la Princesse Lalla Hasnaa lors d'une cérémonie.

Education | Teaching directed to Youth

Education of young people is at the heart of the Foundation's actions.

As in previous years, a number of endeavors have been conducted.

New edition of the Teaching Kit
The teaching kit includes posters illustrated by students and an outreach manual for elementary school teachers. It addresses five topics: water, cities, forest, air, and beaches. To date, 17 000 copies have been edited and distributed to schools in the Kingdom thanks to support from ONEP.

Environment Club : Pilot Operation in Salé
Environment clubs constitute a natural extension of teaching endeavors conducted in schools. A pilot operation was carried out with the "Hands-on" club of the Attanmia school in Salé. The club was provided with a gas oven for student's pottery making activity. It is part of the worldwide network controlled by Nobel prize winner George Charpak.

Young Reporters for Environment : Much attended Fifth Edition
This program, now in its fifth edition in Morocco, proposes students to conduct investigations and to provide solutions to problems in six different areas, namely, water, agriculture, waste, cities, coastline, and energy.

The year 2006 witnessed the enthusiasm of students for the Program: 107 edited press articles and 367 pictures from 16 academies were produced and submitted to the attention of the national jury mandated by the Foundation. The prizes for the two contest winners (computers and printers for the young reporters and cameras for young photographers) were donated by Nestlé Maroc and handed out by Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa during a ceremony.

Depuis sa création en juin 2001, la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'environnement, ne cesse de se mobiliser pour impliquer les forces vives du pays, fédérer les volontés, développer et pérenniser l'action citoyenne.
Protéger et préserver notre patrimoine naturel, éduquer nos enfants à l'importance d'un environnement sain, sensibiliser l'ensemble des citoyens à la nécessaire protection de notre environnement, dans la dynamique du développement durable, tels sont les principaux objectifs que nous nous sommes assignés.
KIT JRE

Résultas

JRE : Reportages écrits & Concours "Photographies"

Résultats
Results

Reportages écrits :
Written Reports :

Académie *Academy*	Délégation *Delegation*	Lycée *Secondary School*	Titre du reportage *Report Title*	Prix attribué *Awarded Prize*
Rabat - Salé Zemmour Zaer	Rabat	Hassan II	L'eau dans les établissements scolaires : Réalité et perspectives *Water in schools : Reality and Prospectives*	Grand Prix JRE *Great Prize YRE*
Chaouia- Ouardigha	Khouribga	Phosphate	L'eau…empêche le sourire *Water… prevents from Smiling*	Prix de la pertinence *Relevancy Prize*
Doukkala- Abda	Safi	Al Hidaya Al Islamiya	Destin d'une ville *Destiny of a City*	Prix de la proximité *Proximity Prize*
Grand Casablanca	Hay Hassani	Ibn Rochd	Solutions "plus simples" pour rendre la vie d'une "seqqaia" casablancaise moins complexe *"Simpler Solutions" to make life in a Casablanca "Seqqaia" less complicated*	Prix de l'originalité *Originality Prize*
Marrakech- Tensift- El Haouz	Sidi Youssef Ben Ali	Youssef Ibn Tachfine	L'eau entre gaspillage et gestion *Water between Wastage and Mangement*	Prix de l'initiative *Initiative Prize*
Fés- Bouleman	Bouleman	Missour Mixte	Attention aux végétations d'Igly *Beware of Igly Vegetation*	Prix de l'investigation *Investigation Prize*

Résultats
Results

Concours "Photographies" :
«Picture» Contest :

Académie *Academy*	Délégation *Delegation*	Lycée *Secondary School*	Prix attribué *Awarded Prize*
Tanger- Tétouan	Chefchaouen	Moulay Rachid	Prix de l'originalité *Originality Prize*
Tanger- Tétouan	Larache	Ahmed Errachdi	Prix de l'éveil *Alertness Prize*
Tadla- Azilal	Beni Mellal	Annasr	Prix de la bonne pratique *Good Practice Prize*
Tadla- Azilal	Azilal	Demnate	Prix de la sensibilisation *Awareness Prize*
Rabat- Salé- Zemmour- Zaer	Khémissate	Mohamed Belhassan El Ouazzani (02 photos)	Prix de l'investigation *Investigation Prize*
Souss- Massa- Darâa	Ida Ou Tanane	Lalla Meryem	Prix exceptionnel de la créativité artistique relative à l'environnement *Exceptional Prize for Artistic Creativity Pertaining to Envrionment*

.ECO ECOLE.
FAISONS SOURIRE
NOTRE ECOLE

Programme | *"Eco- Ecoles" : une nouvelle initiative*

Dans le cadre du partenariat qui lie la Fondation à la FEE depuis juin 2002, le Conseil d'Administration de la Fondation a, sur proposition de sa Présidente SAR Lalla Hasnaa, décidé lors de sa session de Février 2006 le lancement d'un nouveau projet « Eco-Ecoles ».

Ce programme éducationnel a déjà été adopté par 31 pays. Il vise à enseigner les principes de développement durable dans les établissements primaires, en mobilisant les principaux acteurs (élèves, enseignants, direction de l'école, parents d'élèves, système associatif…), autour d'un projet commun choisi parmi trois thèmes principaux : l'eau, l'énergie et les déchets.
Un atelier de lancement a donc été organisé par la Fondation le 10 novembre 2006 avec la participation des représentants du comité exécutif de la FEE, de la Coordination Internationale du projet, du Ministère de l'Education Nationale ainsi que des partenaires nationaux intéressés par le projet.
La démarche adoptée vise à impliquer 18 écoles pilotes dans neuf régions et à les encadrer par des institutions partenaires du programme (Fondation BCP, OCP, SOS Villages, Association Jiwar, Association Maison d'Enfants Akkari, Arrondissement de Souissi, Groupe Scolaire Attanmia). Ces écoles sont réparties dans les régions de Khouribga, Benguérir, Youssoufia, Ait Ourir, Imzouren, Rabat- Salé, Tanger et Agadir.
Le programme sera généralisé au fur et à mesure des résultats d'évaluation prévue au cours de la phase pilote.

Program | *"Eco-Schools" A new Initiative*

In the framework of the partnership linking the Foundation to the FEE since June 2002, at the February 2006 session the Board of the Foundation decided upon proposal by Chairperson, HRH Lalla Hasnaa, to launch a new "Eco-School" Program.

The educational Program had already been adopted by 31 countries. It aims at teaching sustainable development principles in primary schools mobilizing principal stakeholders (students, teachers, school management, parents, associative system…) around a joint project selected with respect to three principal topics: water, energy, and waste.
Therefore, on 10 November 2006 the Foundation organized an initial workshop with the participation of representatives of the FEE Executive Committee, the International Project Coordination, the Ministry of National Education, as well as national stakeholders interested in the project.
The approach adopted aims at involving 17 pilot schools in nine regions with coaching by partner institutions of the Program (BCP Foundation, OCP, SOS Villages, Jiwar Association, Akkari Children's House Association, Souissi District, Groupe Scolaire Attanmia). These schools are spread throughout the Khouribga, Benguérir, Youssoufia, Ait Ourir, Imzouren, Rabat- Salé, Tangier, and Agadir region.
The Program will be progressively extended according to the evaluation outcomes scheduled during pilot stage.

Bilan Actif *au 31 Décembre 2006*

	Brut	Amortissement et Provisions	Net
IMMOBILISATIONS EN NON VALEURS	**42 120,00**	**42 120,00**	
• Charges à répartir sur plusieurs exercices	42 120,00	42 120,00	
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	**49 272,00**	**18 477,00**	**30 795,00**
• Brevets, marques, droits et valeurs similaires	49 272,00	18 477,00	30 795,00
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	**15 085 214,94**	**2 282 803,41**	**12 802 411,53**
• Constructions	833 089,01	54 844,87	778 244,14
• Installations techniques, materiel et outillage	11 649 048,80	1 046 032,18	10 603 016,62
• Matériel transport	1 230 496,00	644 873,13	585 622,87
• Mobilier, materiel de bureau et amenagement divers	1 370 196,13	535 960,10	834 236,03
• Autres immobilisations corporelles	2 385,00	1 093,13	1 291,87
IMMOBILISATIONS FINANCIERES	**10 000 960,00**		**10 000 960,00**
• Autre créances financiéres	10 000 960,00		10 000 960,00
CREANCES DE L'ACTIF CIRCULANT	**6 189 642,86**		**6 189 642,86**
• Autres débiteurs	5 734 999,12		5 734 999,12
• Comptes de régularisation Actif	454 643,74		454 643,74
TRESORIE-ACTIF	**9 067 574,50**		**9 067 574,50**
• Banques	9 066 858,82		9 066 858,82
• Caisses régies d'avance et accréditif	715,68		715,68
TOTAL GENERAL	**40 434 784,30**	**2 343 400,41**	**38 091 383,89**

Bilan Passif *au 31 Décembre 2006*

	Net
CAPITAUX PROPRES	**6 372 178,14**
• Report à nouveau	5 108 844,75
• Excédent net de l'exercice	1 263 333,39
CAPITAUX PROPRES ASSIMILES	**10 581 200,20**
• Subventions d'investissement	10 581 200,20
DETTES DU PASSIF CIRCULANT	**21 138 005,55**
• Fournisseurs et acomptes rattachés	1 418 385,80
• Organismes sociaux	868,56
• Etat	3 190,00
• Autres créanciers	3 711 930,00
• Comptes de régularisation- passif	16 003 631,19
TOTAL GENERAL	**38 091 383,89**

Compte de produits et charges *au 31 Décembre 2006*

		Net
I-PRODUITS D'EXPLOITATION		
• Cotisations		7 030 000,01
• Subventions		9 988 679,90
	TOTAL I	17 018 679,91
II-CHARGES D'EXPLOITATION		
• Achats consommés de matiéres et fournitures		1 121 449,60
• Autres charges externes		9 786 247,46
• Impôts et taxes		17 001,25
• Charges de personnel		40 002,50
• Dotations d'exploitation		1 268 979,69
	TOTAL II	**12 233 680,50**
III-RESULTAT D'EXPLOITATION		**4 784 999,41**
IV-PRODUITS FINANCIERS		
• Intèrêts et autres produits financiers		84 300,00
	TOTAL IV	**84 300,00**
V-CHARGES FINANCIERES		
• Charges d'intérêts		2 874,34
• Pertes de changes		1 200,96
	TOTAL V	**4 075,30**
VI-RESULTAT FINANCIER		**80 224,70**
VII-RESULTAT COURANT		**4 865 224,11**
VIII-PRODUITS NON COURANTS		
• Reprises sur subventions d'investissement		1 028 828,60
• Autres produits non courants		7 483,11
	TOTAL VIII	**1 036 311,71**
IX-CHARGES NON COURANTES		
• Subventions accordées		4 634 616,00
• Autres charges non courantes		3 586,43
	TOTAL IX	**4 638 202,43**
X-RESULTAT NON COURANT		**-3 601 890,72**
XIII- EXCEDENT NET		**1 263 333,39**
TOTAL DES PRODUITS		**18 139 291,62**
TOTAL DES CHARGES		**16 875 958,23**
EXCEDENT NET *(Total des produits - Total des charges)*		1 263 333,39

Assets Balance Sheet *To 31st December, 2007*

	Gross	Depreciation and allowance	Net
ASSETS IN BAD DEBTS	**42 120,00**	**42 120,00**	
• Expenses to be dispatched over financial years	42 120,00	42 120,00	
INTANGIBLE FIXED ASSETS	**49 272,00**	**18 477,00**	**30 795,00**
• Patent, brand, rights and similar values	49 272,00	18 477,00	30 795,00
TANGIBLE FIXED ASSETS	**15 085 214,94**	**2 282 803,41**	**12 802 411,53**
• Buildings	833 089,01	54 844,87	778 244,14
•Plant, machinery an tools	11 649 048,80	1 046 032,18	10 603 016,62
• Transport material	1 230 496,00	644 873,13	585 622,87
• Consumed purchase of office furniture and goods	1 370 196,13	535 960,10	834 236,03
• Other tangible fixe assets	2 385,00	1 093,13	1 291,87
CAPITAL ASSETS	**10 000 960,00**		**10 000 960,00**
• Other financial debts	10 000 960,00		10 000 960,00
DEBTS OF CURRENT ASSETS	**6 189 642,86**		**6 189 642,86**
• Other debtors	5 734 999,12		5 734 999,12
• Prepayments and accrued income	454 643,74		454 643,74
CASH ASSETS	**9 067 574,50**		**9 067 574,50**
• Banks	9 066 858,82		9 066 858,82
• Funds for authorized expenditure and credit	715,68		715,68
GENERAL TOTAL	**40 434 784,30**	**2 343 400,41**	**38 091 383,89**

Liabilities Balance Sheet *To 31st December, 2006*

	Net
EQUITY CAPITAL	**6 372 178,14**
• Balance carried or brought forward	5 108 844,75
• Net surplus of the financial year	1 263 333,39
EQUITY ASSIMILATED CAPITAL	**10 581 200,20**
• Subsidies for investment	10 581 200,20
CURRENT LIABILITIES/DEBTS	**21 138 005,55**
• Suppliers and accounts related to them	1 418 385,80
• Social institutions	868,56
• State	3 190,00
• Other debtors	3 711 930,00
• Accruals an deferrals	16 003 631,19
GENERAL TOTAL	**38 091 383,89**

Income and Expenses Acount *To 31st December, 2006*

		Net
I-OPERATING INCOME		
• Contributions		7 030 000,01
• Subsidies		9 988 679,90
	TOTAL I	17 018 679,91
II-OPERATING CHARGES		
• Consumed purchase of furnitures and goods		1 121 449,60
• Other external charges		9 786 247,46
• Taxes		17 001,25
• Staff charges		40 002,50
• Dotations d'exploitation		1 268 979,69
	TOTAL II	**12 233 680,50**
III-OPERATING RESULTS		**4 784 999,41**
IV-INTEREST INCOME		
• Interests and other interest income		84 300,00
	TOTAL IV	**84 300,00**
V-FINANCIAL EXPENSES		
• Interest expenses		2 874,34
• Exchange loss		1 200,96
	TOTAL V	**4 075,30**
VI-NON-OPERATING REVENUES AND EXPENSES		**80 224,70**
VII-CURRENT RESULTS		**4 865 224,11**
VIII-NON-CURRENT INCOME		
• Recovery on investment subsidy		1 028 828,60
• Other non-current income		7 483,11
	TOTAL VIII	**1 036 311,71**
IX-NON-CURRENT EXPENSES		
• Granted subsidies		4 634 616,00
• Other non-current expenses		3 586,43
	TOTAL IX	**4 638 202,43**
X-NON-CURRENT RESULTS		**-3 601 890,72**
XIII- NET SURPLUS		**1 263 333,39**
TOTAL INCOME		**18 139 291,62**
TOTAL EXPENSES		**16 875 958,23**
NET SURPLUS *(Total income - Total expenses)*		1 263 333,39

Conseil d'administration
Board of Directors

Présidente / President
Son Altesse Royale la Princesse Lalla Hasnaa
Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa

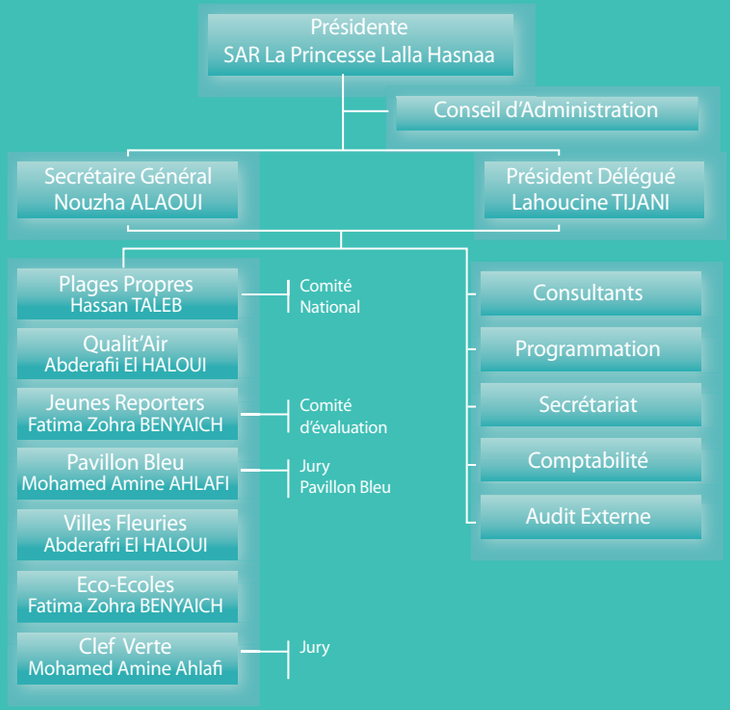
Président Délégué / Executive President
Mr Lahoucine Tijani

Secrétaire Général / General Secretary
Nouzha Alaoui

Membres Fondateurs / Founding Members
CGEM *(the General Union for Moroccan Enterprises)*
OCP *(Cherifian Office for Phosphates)*
ONEP *(National Office for Drinkable Water)*
RAM *(Royal Air Maroc)*
BMCE Bank *(Moroccan Bank for External Commerce)*
GPBM *(Moroccan Banks Group)*
AKWA Group
Maroc Telecom
Cooper Maroc
Lowe Shem's
ONA Group
ONE *(National Office for Electricity)*
ANP *(National Agency for Ports)*
ONMT *(Moroccan National Office for Tourism)*
BCP *(Central Popular Bank)*
Holmarcom
Samir Mohammedia
Association Professionnelle des Cimentiers du Maroc
Professional Association For Moroccan Cementers

Membres permanents / Permanent Members
Ministère chargé de l'Environnement
Ministry in charge of Environment
Direction Générale des Collectivités Locales
General Department for Local Collectivities

Organnigramme / Organization



Partenaires de la Fondation / The Foundation's Partners

Shell Maroc
Barid Al Maghrib
Ciments du Maroc
Holcim
Altadis Maroc
Groupe Altadis
Delta Holding
Jamain Baco
Lydec
Redal
Veolia Propreté
Amendis
ONDA

Lafarge Maroc
Asment Temara
Nestlé Maroc
CDG
TVM
2M
ONCF
DRAPOR
ERICSSON
FUJITSU SIEMENS
Hp invent
IB MAROC
IBM

ALCATEL
SAMSUNG
Sony Ericsson
MOTOROLLA
MUNISYS
NOKIA
PHILIPS
SIEMENS
MAMDA-MCMA
PNUD-PMF
OFPPT
RMA-WATANYA
Meditel

Attijari Wafa Bank
BMCI
CPM
BMCE Bank
CIH
SGMB
CNCA
BNDE
CDM
City Bank
Credit Agricole